



AVIS DE COURSE / RACE NOTICE
SOMMET EDELWEISS
Circuit régional - U10 – Regional Circuit

ÉPREUVES / DISCIPLINE: U10 Skills and Drills
LOCATION / ENDROIT: Edelweiss
DATE: January 21, 2024/21, janvier 2024
START / HEURE DE DÉPART: 9:30 AM / 9h30
PISTE / RUN: Chemin de Bois/Zoomer
ORGANISATION: Équipe de compétition Sommet Edelweiss
SANCTION: Alpine Canada Alpin / Outaouais Ski Zone

FRANCAIS	ENGLISH
RÈGLEMENTS Les règlements de la FIS seront observés. Le traçage du parcours suivra les règles de la ZSO/DCN selon les règles de la FIS acceptables pour le jury.	RULES The FIS rules will be observed. Course setting will follow the OSZ/NCD guidelines within FIS rules acceptable to the jury.
EQUIPEMENT : ski SL, casque à oreille rigide (FIS pas obligatoire) - pas de protège-menton, pas de « pole guards », pas de protège-dos.	EQUIPMENT: SL skis, hard ear helmet (FIS is not mandatory) - no chin guards, no pole guards, no back guard.
INSCRIPTION Tous les skieurs éligibles de la ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve. (Voir http://www.skioutaouais.qc.ca) Envoyez les additions et les retraits au timing@competitionedelweiss.com avant 17h00, mercredi le 17 janvier, 2024	REGISTRATION All eligible OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See http://www.skioutaouais.qc.ca) Send notice of additions or scratches to timing@competitionedelweiss.com no later than 5:00PM, Wednesday, January 17, 2024.
FRAIS D'INSCRIPTION: 45\$, incluant le billet de remontée mécanique. Veuillez svp envoyer le paiement par virement <i>Interac</i> à finance@competitionedelweiss.com NOTE: Le club hôte enverra une confirmation du # d'athlètes & d'entraîneurs aux clubs participants. Les clubs participants devront assurer le paiement via transfert électronique dans un délai maximal de 48 heures suivant la réception de la confirmation.	REGISTRATION FEE: \$45 including lift ticket Please send payment via e-Transfer to: finance@competitionedelweiss.com NOTE: Host club will send confirmation of # of athletes & # of coaches. Participating clubs must ensure payment via e-transfer within a maximum of 48 hours following reception of the confirmation.
DOSSARDS & BILLETS DE REMONTÉS Un montant de 45 \$ sera réclamé pour chaque dossard manquant. Ce montant sera ajouté à la confirmation du montant à payer, s'il y a lieu. Récupérations dossards & billets : L'enregistrement et la récupération de dossards sera au Bureau d'administration de la course (deuxième étage nouvelle édifice) à partir de 8h00	BIBS AND LIFT TICKETS There will be a charge of \$45.00 for each missing bib. Amount will be added to confirmation of amount to pay, if applicable. Bib pick up: Registration and Bib pick-up will be at Race Administration Office (second floor mezzanine in new building) at 8:00 AM
PARENTS Les billets de remonté seront disponibles auprès de la montagne en ligne. L'achat doit être effectué d'avance: Ticketing les Sommets. Buy online.	PARENTS Lift tickets will be available online from the ski hill. Advanced purchasing is required: Ticketing les Sommets. Buy online.
RÉUNION DES ENTRAINEURS: 8h30 à la zone d'arrivée piste Zoomer	COACHES MEETING: 8:30 AM, Finish area on Zoomer

REMISE DE PRIX: - 30 minutes après démantèlement du parcours. Les gagnants seront invités à récupérer leurs médaille ou ruban à la zone d'arrivée piste Zoomer.	AWARDS: - 30 minutes after course tear down. Winners will be invited to retrieve their medal or ribbon at the finish area on Zoomer
INFORMATIONS : Directeur d'épreuve, Katie O'Brien obrienkaties@outlook.com	INFORMATION COR, Katie O'Brien obrienkaties@outlook.com



AVIS DE COURSE / RACE NOTICE
SOMMET EDELWEISS
Circuit régional U12 – Regional Circuit

dimanche le 21 janvier 2024 / Sunday, January 21, 2024

SCHEDULE / HORAIRE

8:00 am / 8h00	Registration in Race Office (second floor mezzanine new building) / Inscription au bureau de course (deuxième étage nouvelle édifice)
8:30 am / 8h30	Lift Opens for Athletes and Coaches/ Ouverture des remontées pour les athlètes et les entraîneurs
8:30 am / 8h30	Volunteers meeting (second floor mezzanine new building)/Réunion des bénévoles (deuxième étage nouvelle édifice)
8:30 am / 8h30	Coaches meeting / Réunion des entraîneurs
9:30 am / 9h30	Skills & Drills (5 skills stations/ 5 Stations de habiletés)
12:00 pm / 12h00	Lunch/Repas
1:00 pm / 13h30	Team Dual Slalom Relay / Relais double slalom par équipe
3:00 pm / 15h00	All athletes help tear down/Tous les athlètes doivent participer au démantèlement de parcours
3:30pm / 15h30	AWARDS/ REMISE DE PRIX

All athletes help with course tear down / Les athlètes doivent participer au démantèlement du parcours

COR: Katie O'Brien, obrienkaties@outlook.com

EQUIPMENT: SL skis, hard ear helmet (FIS is not mandatory) - no chin guards, no pole guards, back guard
ÉQUIPEMENT: ski SL, casque à oreille rigide (FIS pas obligatoire) - pas de protège-menton, pas de « pole guards », protège-dos

RESPONSABILITÉ / RESPONSIBILITY Edelweiss, Race Organizing Committee & directors of Edelweiss Racing Club cannot be held responsible for any accident which could occur during these events. The Organizing Committee has the right to refuse any competitor who constitutes a potential risk in the circumstances. La station, Edelweiss, les organisateurs de la course ainsi que les directeurs du Club de compétition Edelweiss, se dégagent de toutes responsabilités en rapport avec ces compétitions. Le comité organisateur a le droit de refuser tout compétiteur qui constitue un risque potentiel dans les circonstances.

Awards: 30 Minutes after last racer and after tear down. Each club will be provided with two awards to be presented at the discretion of their coaches. Note, awards criteria will be different for each club as the coaches from each club will be responsible for determining the criteria for their club / **Récompenses:** 30 minutes après le dernier participant et après le démontage, chaque club recevra deux prix à remettre à la discrétion de leurs entraîneurs. Remarque: les critères d'attribution seront différents pour chaque club car les entraîneurs de chaque club seront chargés de déterminer les critères pour leur club.